

Information

Power Parts

601 12950033

11. 2012

3.211.836



KTM Sportmotorcycle AG
Stallhofnerstraße 3
A-5230 Mattighofen
www.ktm.com

KTM_POWERPARTS

Danke, dass Sie sich für KTM Power Parts entschlossen haben.

Alle unsere Produkte wurden nach den höchsten Standards entwickelt und gefertigt, unter Verwendung der besten verfügbaren Materialien.

KTM Power Parts sind rennerprobt und gewährleisten ultimative Performance.

KTM KANN NICHT VERANTWORTLICH GEMACHT WERDEN FÜR FALSCHES MONTAGE ODER VERWENDUNG DIESES PRODUKTS. Bitte befolgen Sie die Montageanleitung. Fachmännische Beratung und korrekte Installation der KTM PowerParts durch einen autorisierten KTM Händler sind unerlässlich, um das Optimum an Sicherheit und Funktionalität zu gewährleisten.

Danke.

Thank you for choosing KTM Power Parts!

All of our products are designed and built to the highest standards using the finest materials available.

KTM Power Parts are race proven to offer the ultimate in performance.

KTM WILL NOT BE HELD LIABLE FOR IMPROPER INSTALLATION OR USE OF THIS PRODUCT. Please follow all instructions provided. Professional advice and proper installation of the KTM PowerParts by an authorized KTM dealer are essential to provide maximum safety and functions.

Thank you.

Grazie per aver deciso di acquistare un prodotto KTM Power Parts.

Tutti i nostri prodotti sono stati sviluppati e realizzati secondo i massimi standard e con l'impiego dei migliori materiali disponibili.

Le KTM Power Parts sono collaudate nelle competizioni ed assicurano altissime prestazioni.

KTM NON PUÒ ESSERE RESA RESPONSABILE PER UN MONTAGGIO O USO IMPROPRIO DI QUESTO PRODOTTO. Per favore osservate le istruzioni nel manuale d'uso. Al fine di garantire la massima sicurezza e il corretto funzionamento, è indispensabile farsi consigliare da persone esperte e competenti e far eseguire l'installazione delle KTM PowerPart presso i concessionari KTM autorizzati.

Grazie.

Nous vous remercions d'avoir choisi KTM Power Parts.

Tous nos produits ont été développés et réalisés selon les plus hauts standards et en utilisant les meilleurs matériaux disponibles.

Les Power Parts de KTM ont fait leurs preuves en compétition et garantissent les meilleures performances.

LA RESPONSABILITÉ DE KTM NE SAURAIT ÊTRE ENGAGÉE EN CAS D'ERREUR DANS LE MONTAGE OU L'UTILISATION DE CE PRODUIT.

Il convient de respecter les instructions de montage.

Le conseil spécialisé et l'installation dans les règles de l'art des PowerParts KTM par un concessionnaire KTM agréé sont indispensables pour assurer un maximum de sécurité et de fonctionnalité.

Merci.

Gracias por haberse decidido por el Power Parts KTM.

Todos nuestros productos han sido desarrollados y producidos según los estándares más altos utilizando los mejores materiales disponibles.

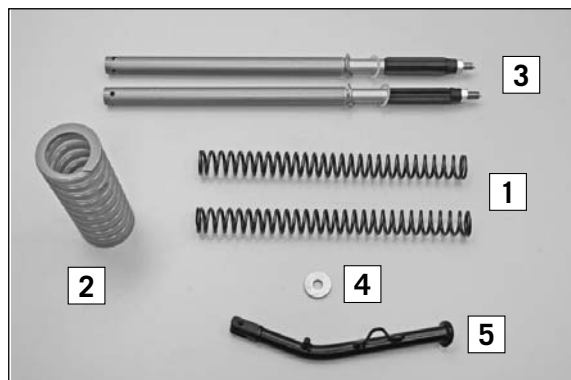
Las KTM Power Parts están probadas en competencia y garantizan un óptimo rendimiento.

NO SE PUEDE HACER RESPONSABLE A LA KTM POR UN MONTAJE O UN USO INCORRECTO DE ESTE PRODUCTO.

Le rogamos seguir las instrucciones para el montaje.

A fin de garantizar la máxima seguridad y un funcionamiento correcto es imprescindible acudir a un concesionario autorizado de KTM para obtener el mejor asesoramiento técnico e instalar correctamente las KTM PowerParts.

Gracias.

**Lieferumfang:**

- 2x Feder (1)
- 1x Feder (2)
- 2x Patrone (3)
- 1x Zugstufenbuchse H=28 (4)
- 1x Seitenständer (5)

91410020S
91210086S
48600226S
60112955020
6010302320030

Vorarbeiten

- Beide Gabeln ausbauen (siehe Reparaturanleitung).
- Federbein ausbauen (siehe Reparaturanleitung).
- Original Seitenständer demontieren.

Montage

- Großen Gabelservice durchführen (siehe Reparaturanleitung):

- Gabelbeine zerlegen.
- Patrone komplett entfernen.
- Gabelbeine kontrollieren.
- Führungsbuchse wechseln.
- Patrone (3) (Lieferumfang) einbauen.
- Gabelbeine zusammenbauen.

HINWEIS:

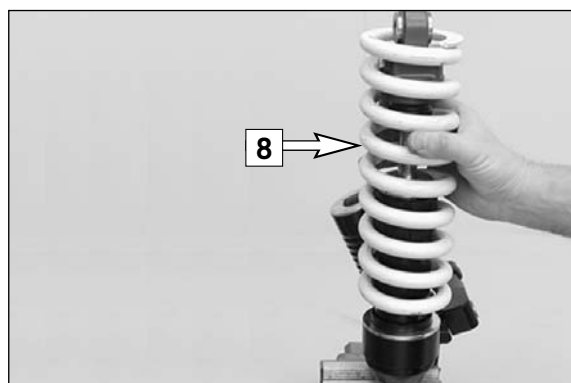
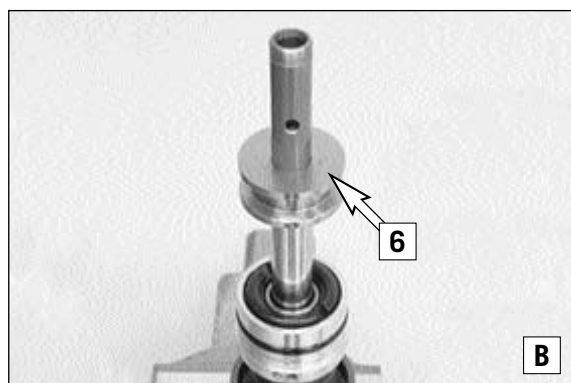
Beim Zusammenbau der Gabelbeine, die Original Gabelfedern durch die Gabelfedern (1) (Lieferumfang) austauschen.

- Federbeinservice durchführen (siehe Reparaturanleitung):

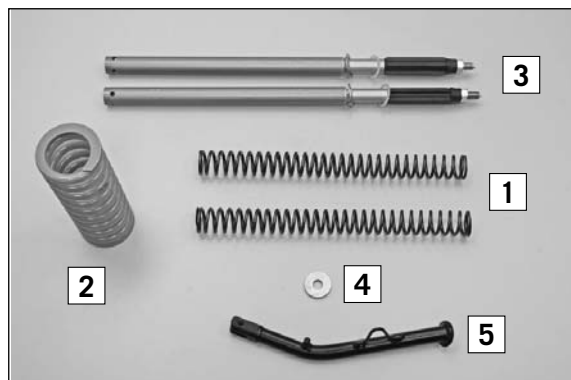
- Feder ausbauen.
- Stoßdämpfer zerlegen.
- Kolbenstange zerlegen.
- Dichtringträger zerlegen.
- Stoßdämpfer kontrollieren.
- Dichtringträger zusammenbauen.
- Kolbenstange zusammenbauen.
- Stoßdämpfer zusammenbauen.
- Feder einbauen.

HINWEIS:

Beim Zusammenbau der Kolbenstange, die Original Zugstufenbuchse (6) gegen die Zugstufenbuchse (4) (Lieferumfang) (siehe Bild B) austauschen.
Beim Einbau der Feder, die Original Feder (8) durch die Feder (2) (Lieferumfang) austauschen.

**Nacharbeit**

- Seitenständer (5) (Lieferumfang) montieren.
- Federbein montieren (siehe Reparaturanleitung).
- Beide Gabeln montieren (siehe Reparaturanleitung).



Scope of supply:

- 2x springs (1)
- 1x spring (2)
- 2x cartridges (3)
- 1x rebound bushing H=28 (4)
- 1x side stand (5)

91410020S
91210086S
48600226S
60112955020
6010302320030

Preparations

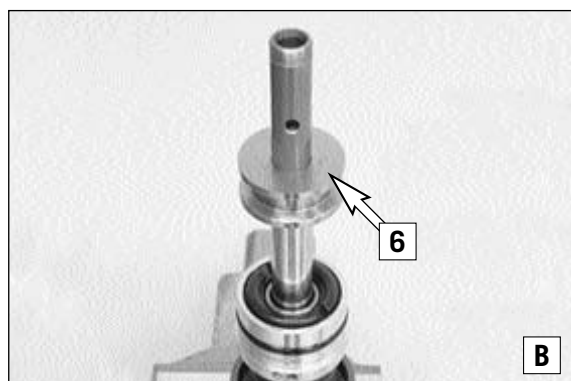
- Remove both forks (see repair manual).
- Remove the shock absorber (see repair manual).
- Remove the original side stand.

Assembly

- Perform a large fork service (see repair manual):
- Disassemble the fork legs.
- Fully remove the cartridge.
- Check the fork legs.
- Change the guide sleeve.
- Install the cartridge (3) (included).
- Assemble the fork legs.

NOTE:

When assembling the fork legs, replace the original fork springs with fork springs (1) (included).



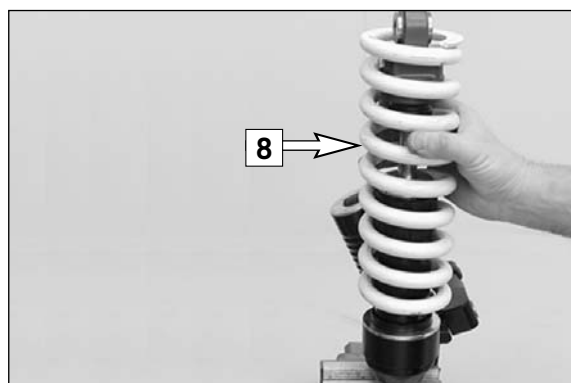
- Perform a shock absorber service (see repair manual):

- Remove the spring.
- Disassemble the damper.
- Disassemble the piston rod.
- Disassemble the seal ring holder.
- Check the damper.
- Assemble the seal ring holder.
- Assemble the piston rod.
- Assemble the damper.
- Install the spring.

NOTE:

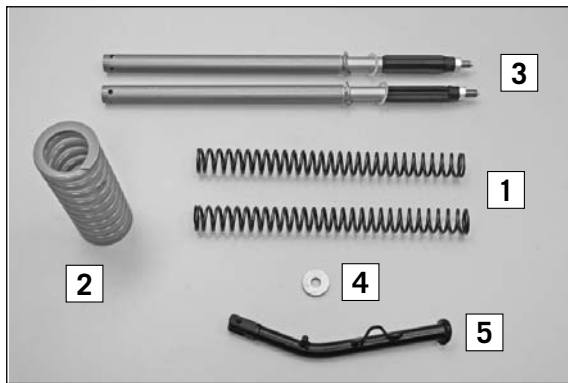
When assembling the piston rod, replace the original rebound bushing (6) with rebound bushing (4) (included) (see Figure B).

When installing the spring, replace the original spring (8) with spring (2) (included).



Final steps

- Mount side stand (5) (included).
- Mount the shock absorber (see repair manual).
- Mount both forks (see repair manual).



Volume della fornitura:

- N. 2 molle (1)
- N. 1 molla (2)
- N. 2 cartucce (3)
- N. 1 boccia del registro di estensione H=28 (4)
- N. 1 cavalletto laterale (5)

91410020S
91210086S
48600226S
60112955020
6010302320030

Operazioni preliminari

- Smontare entrambe le forcelle (vedere il manuale di riparazione).
- Smontare l'ammortizzatore (vedere il manuale di riparazione).
- Smontare il cavalletto laterale originale.

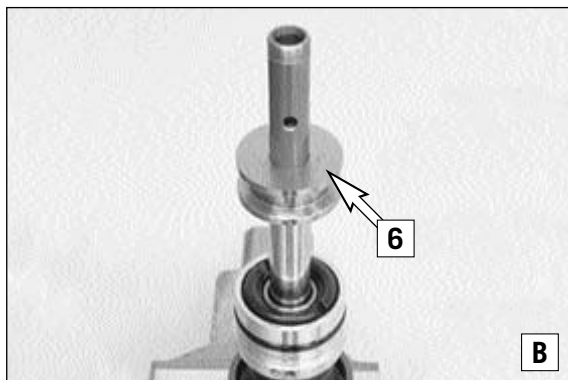
Montaggio

- Eseguire la manutenzione completa della forcella (vedere il manuale di riparazione):

- Scomporre gli steli della forcella.
- Rimuovere completamente la cartuccia.
- Controllare gli steli della forcella.
- Sostituire la bussola di guida.
- Montare la cartuccia (3) (in dotazione).
- Riassemblare gli steli della forcella.

NOTA:

Nel riassemble gli steli della forcella, sostituire le molle originali della forcella con le molle (1) (in dotazione).



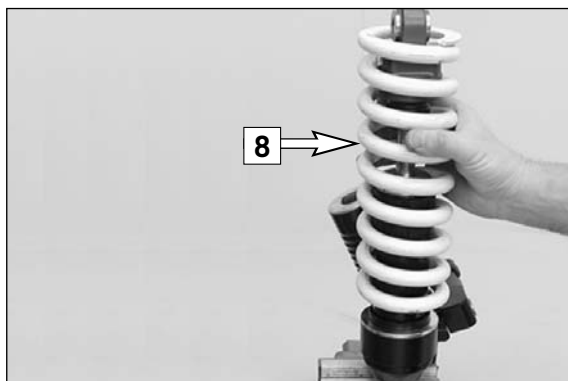
- Eseguire la manutenzione dell'ammortizzatore (vedere il manuale di riparazione):

- Smontare la molla.
- Scomporre l'ammortizzatore.
- Scomporre l'asta.
- Scomporre il supporto dell'anello di tenuta.
- Controllare l'ammortizzatore.
- Riassemblare il supporto dell'anello di tenuta.
- Riassemblare l'asta.
- Riassemblare l'ammortizzatore.
- Montare la molla.

NOTA:

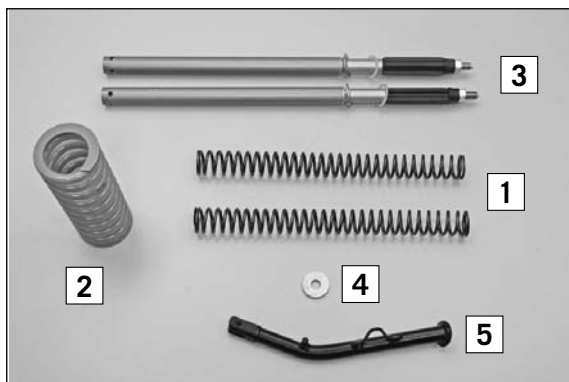
Nel riassemble l'asta, sostituire la boccia del registro di estensione originale (6) con la boccia del registro di estensione (4) (in dotazione) (v. figura B).

Nel montare la molla, sostituire la molla originale (8) con la molla (2) (in dotazione).



Operazioni finali

- Montare il cavalletto laterale (5) (in dotazione).
- Montare l'ammortizzatore (vedere il manuale di riparazione).
- Montare entrambe le forcelle (vedere il manuale di riparazione).



Contenu de la livraison :

- 2x Ressort (1)
- 1x Ressort (2)
- 2x Cartouche (3)
- 1x Bague de détente H=28 (4)
- 1x Béquille latérale (5)

91410020S
91210086S
48600226S
60112955020
6010302320030

Travaux préalables

- Déposer les deux fourches (voir le manuel de réparation).
- Déposer l'amortisseur (voir le manuel de réparation).
- Démonter la béquille latérale d'origine.

Montage

- Exécuter la grande maintenance des fourches (voir le manuel de réparation) :

- Démonter les bras de fourche.
- Retirer complètement la cartouche.
- Contrôler les bras de fourche.
- Remplacer la bague de guidage.
- Monter la cartouche (3) (contenu de la livraison).
- Assembler les bras de fourche.

REMARQUE :

Lors de l'assemblage des bras de fourche, remplacer les ressorts de fourche d'origine par les ressorts de fourche (1) (contenu de la livraison).

- Exécuter la maintenance de l'amortisseur (voir le manuel de réparation) :

- Déposer le ressort.
- Démonter l'amortisseur.
- Démonter la tige de piston.
- Démonter le porte-joints.
- Contrôler l'amortisseur.
- Assembler le porte-joints.
- Assembler la tige de piston.
- Assembler l'amortisseur.
- Monter le ressort.

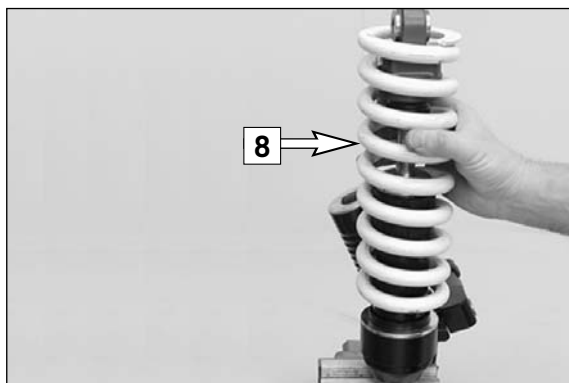
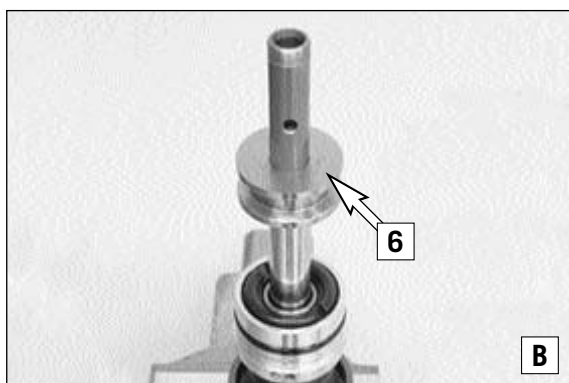
REMARQUE :

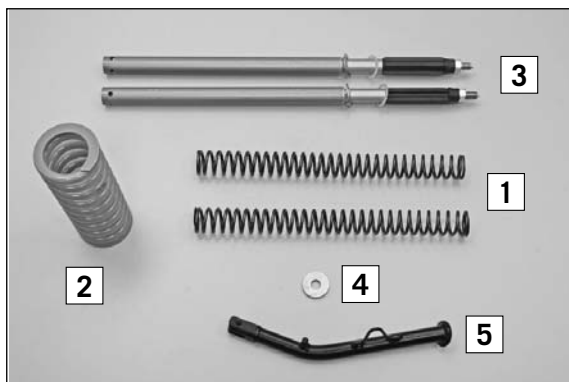
Lors de l'assemblage de la tige de piston, remplacer la bague de détente d'origine (6) par la bague de détente (4) (contenu de la livraison) (voir figure B).

Lors du montage du ressort, remplacer le ressort d'origine (8) par le ressort (2) (contenu de la livraison).

Travaux ultérieurs

- Monter la béquille latérale (5) (contenu de la livraison).
- Monter l'amortisseur (voir le manuel de réparation).
- Monter les deux fourches (voir le manuel de réparation).





Volumen de suministro:

- 2 muelles (1)
- 1 muelle (2)
- 2 cartuchos (3)
- 1 casquillo del nivel de extensión H=28 (4)
- 1 caballete lateral (5)

91410020S
91210086S
48600226S
60112955020
6010302320030

Trabajos previos

- Desmontar las dos horquillas (véase el manual de reparación).
- Desmontar el amortiguador (véase el manual de reparación).
- Desmontar el caballete lateral original.

Montaje

- Realizar el mantenimiento principal de la horquilla (véase el manual de reparación):

- Desarmar las botellas de la horquilla.
- Retirar completamente el cartucho.
- Revisar las botellas de la horquilla.
- Sustituir el casquillo guía.
- Montar el cartucho (3) (volumen de suministro).
- Ensamblar las botellas de la horquilla.

ADVERTENCIA:

Al ensamblar las botellas de la horquilla, reemplazar los muelles originales de la horquilla por los muelles (1) (volumen de suministro).

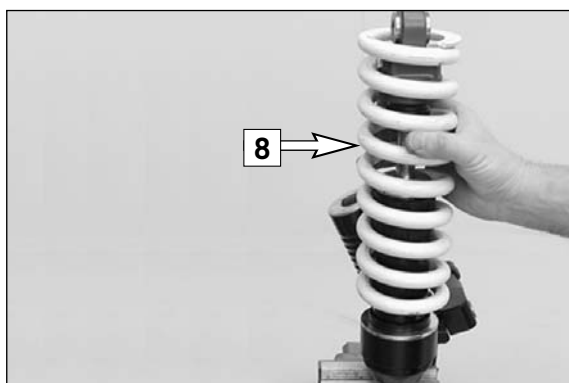
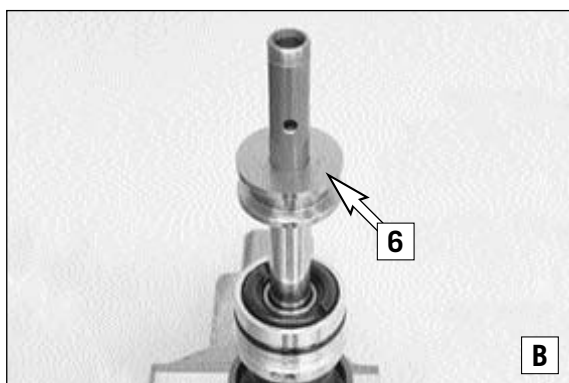
- Realizar el mantenimiento del amortiguador (véase el manual de reparación):

- Desmontar el muelle.
- Desarmar el amortiguador.
- Desarmar el vástago del émbolo.
- Desarmar el soporte del anillo de hermetizado.
- Revisar el amortiguador.
- Ensamblar el soporte del anillo de hermetizado.
- Ensamblar el vástago del émbolo.
- Ensamblar el amortiguador.
- Montar el muelle.

ADVERTENCIA:

Al ensamblar el vástago del émbolo, reemplazar el casquillo original del nivel de extensión (6) por el casquillo (4) (volumen de suministro) (véase la figura B).

Al montar el muelle, reemplazar el muelle original (8) por el muelle (2) (volumen de suministro).



Trabajos posteriores

- Montar el caballete lateral (5) (volumen de suministro).
- Montar el amortiguador (véase el manual de reparación).
- Montar las dos horquillas (véase el manual de reparación).